

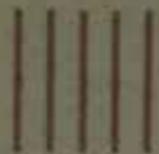


CIUDAD DE FIGUERAS  
FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ

PROGRAMA  
OFICIAL

1926

MAYO



# CAFÉ NOVEDADES BAR

PROPIETARIO

ANTONIO COSTA PIJOAN

CAFÉ-LICORES-VERMOUTS  
DE LAS MEJORES MARGAS

CALEFACCIÓN CENTRAL

ESPLÉNDIDA SITUACIÓN

GRAN CONFORT

TELÉFONO 432  
--- RAMBLA ---

FIGUERAS

Tonifiquen els vostres cabells si teniu interès en conservar-los!

# EL CAPILAR FERRAN



es el tònic més poderós per comunicar els mateixos els elements indispensable per a sa vitalitat. Provar-lo es adoptar-lo per a l'higiene del cap

FARMACIA FERRAN   Figueres

Centre d'Específics : Laboratori d'Esterilització : Ortopèdia : Perfumeria

# LA INDUSTRIAL AGRÍCOLA

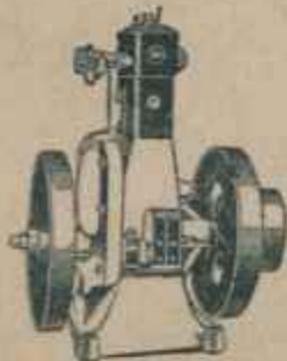
## AUTOMÓVILES

Berliet - Donnet - Zedel

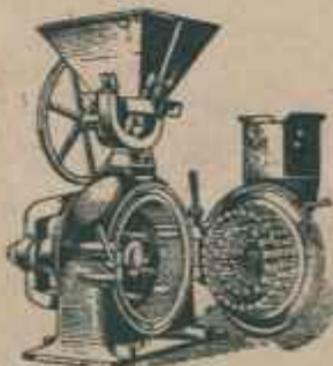
Tractores - Cietrac

## MOTORES BRUNEAU

a Bencina y Petróleo



De 1 a 16 H.P.



## MOLINOS TRITURADORES ROYAL-TRIUMPH

para toda clase de granos

## PULVERIZADOR LE RATIONNEL

Viticultores - Hortelanos  
Ganaderos



**BOMBAS POCH** - *Las que dan el máximo de agua con el mínimo de fuerza*

Aceites lubricantes - Grasas - Correas - Grapas - Cojinetes - Artículos para Molinería

**LASAUCA. 18 - FIGUERAS**

# FOTOGRAFIA TORT

CALLE MONTURIOL, 22

FIGUERAS



RETRATOS Y AMPLIACIONES DE TODAS CLASES

## ¡¡FIGUERAS!!

¡QUIEN fuera poeta para cantarte, para enaltecerte cual mereces, por que eres bella, atractiva, alegre y serenamente bulliciosa! ¿Quien como tú guarda los gratos recuerdos que han quedado escritos con caracteres de oro en las páginas de nuestra historia? En tu cuna han nacido hombres ilustres, de gran valor intelectual y artístico, fuiste testigo de unión de sacros Reyes, en tu suelo han muerto heroicos defensores de la patria, como Alvarez de Castro y otros. Por tí han



# LICEO "MONTURIOL"

Calle d'En Dep, 9 y 11 : Figueras : Teléfono, 466

## CENTRO DE INSTRUCCIÓN SUPERIOR

### DETALLE DE ENSEÑANZAS

Ampliación de la enseñanza primaria — Preparación para el Bachillerato.  
Técnica preparación comercial, integrada por los conocimientos siguientes:  
Cálculo y contabilidad general, reformas de letra, correspondencia, teneduría de libros, escritura mecánica, estenografía, francés e inglés

Lecciones individuales y colectivas — Clases a señoritas en aulas aparte  
Alumnos internos, medio internos y externos

## PROFESORADO COMPETENTE

vivido perpetuando tu memoria hombres tan encumbrados como Monturiol con su letineo, y Pep Ventura con su sardana, nuestro símbolo inmortal ampurdanes. En otros tiempos fuiste leudo de Berenguer III y de Hugo Ponçe, te redimiste, y ufana emprendiste el camino del progreso. Eres hoy reina y señora del Ampurdán, de esta llanura insuperable poseedora de la envidiable bahía de Rosas, y de la espléndida Costa Brava. Tu vida triunfante hace esperar de ti y de tus hijos algo más, que en un día no lejano te coloques al nivel deseado de gran urbe. Los que hemos vivido fuera de ti y a ti hemos vuelto, sabemos perfectamente lo que eres para nosotros, lo que representas

## A. CIRIANO DE AUPÍ

*PLEGADORA DE PLISADOS Y ACORDEONES*

*NOVEDAD SORPRENDENTE EN*

*"PLISADOS ARLEQUINES"*

*CALLE DE OLOT, 12. (BAJOS)*

*FIGUERAS*



# YMBERT

## SASTRE

Gran assortit en trajos  
de llana i fil :::::

Carrer Alfons XIII, 18-2<sup>on</sup>  
FIGUERES

para nuestro Ampurdán y lo que significa nuestra sardana, emblema de nuestro ser. Ufana naciste y juvenil y atrayente te conservas, el que te ha conocido no te olvida; el que en ti ha vivido, conoce lo que eres, noble, leal y humanitaria. Hoy vistes galas, celebras tradiciones y atrayentes fiestas, la sardana es ballada por doquier, miles de Ampurdaneses te rinden homenaje, y harán que sigas en lo sucesivo tu marcha triunfal para alcanzar el máximo esplendor por tus bellezas. Sigue tu camino triunfante y progresivo y vencerás. Figueras adelante.

P. E. J.

# CAMILO ARTÉ & C.<sup>a</sup>, S. L.

AGENTES DE LOS AUTOMÓVILES CITROËN Y DE LAS  
MOTOCICLETAS TERROT Y HARLEY DAVIDSON



ALFONSO XIII, Núm. 74 (ANTES NUEVA)

TELÉFONO 390

FIGUERAS

Taller montado con todos los adelantos modernos para la reparación  
de Automóviles, Motocicletas y toda clase de motores de explosión

PREST-O-LITE

Reparación de acumuladores y toda la parte eléctrica del Automóvil.

Carga de baterías de acumuladores

Acetileno disuelto comprimido para PREST-O-LITE

Stock de piezas de recambio CITROËN

Automóviles de alquiler

ACCESORIOS

Auto-taxis a 0'50 pesetas kilómetro

# CLINICA DENTAL

A CARGO DEL DENTISTA

JULIO MATEU (Sucesor de R. Viñas)

CALLE NUEVA, 9

FIGUERAS

VISITA DE 9 A 1 Y DE 3 A 7

## NARCISO MONTURIOL

**E**N una humilde casa de la calle de San Guillermo, hoy de su nombre, el 28 Septiembre de 1819, nació nuestro Narciso Monturiol y Esterri. Sus padres Joaquin y Ana menesterosos modestísimos, prendados del talento y buenas cualidades de su hijo, decidieron trasladarle a Barcelona para cursar la carrera de doctor. Abandonó luego los estudios jurídicos para dedicar sus energías a la política, fundando, en aquella fecha, el periódico «La Fraternidad». Azares de su vida hicieron que tuviera que emigrar a Francia. Sin bienes de fortuna para atender a sus apremiantes necesidades, aprendió y ejerció en Perpignan y Marsella el oficio de cañero. Su mente, siempre fija

**CALDAS DE MALAVELLA - SAN FELIU DE GUIXOLS - FIGUERAS** (Diario)

**Administración Carreteras de Cádiz 35**

Figueras	7:30	14:45	Caldas Malavella	8:45		
La Escala	8:30	15:45	Llagostera	9:05		
T. Montgrí	9:00	16:15	San Feliu	6:45	Ll. 9:40	
Palafrugell	Ll. 9:45			S. 9:45		15:00
	S. 10:00	17:00				
Palamós	Ll. 10:25	Ll. 17:25	Palamos	Ll. 7:25	Ll. 10:25	Ll. 15:40
	S. 10:30	S. 17:30		S. 7:30	S. 10:30	S. 15:45
San Feliu	Ll. 11:15		Palafrugell	Ll. 7:55		Ll. 16:10
	S. 11:30	Ll. 18:15		S. 8:00	Ll. 11:00	S. 16:15
Llagostera	S. 12:15		Torroella	8:30		16:45
Caldas Malav.	S. 12:45		La Escala	9:00		17:15
			Figueras	10:00		18:15

**TORROELLA MONTGRÍ - FIGUERAS** (Martes, jueves, mercados y ferias)

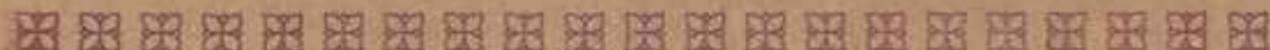
**Administración Calle Lasauca**

Salida Torroella	8:00 mañana	Llegada Figueras	9:50 mañana
• Figueras	15:00 tarde	• Torroella	16:30 tarde

**AUTOMÓVILES LA ESCALA - FIGUERAS** (Diario)

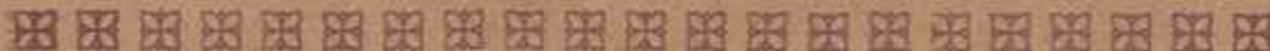
**Administración Calle Lasauca**

Salida La Escala	8:45 mañana	Llegada Figueras	9:45 mañana
• Figueras	15:00 tarde - verano 16:00	• La Escala	16:00 - verano 17:00



NOUVEAUX PER A SENYORA  
PREU FIXE  
**NOUS MAGATZEMS MASSOT**  
ELS MES GRANS I BEN ASSORTITS  
MONTURIOL 16 FIGUERES CAAMAÑO. 13

NO DEIXEU DE VISITAR-LOS



# GARAGE CALLICÓ



Agències: BUICK i CITROËN

---

Jaume I, 14  GIRONA

TELÈFON INTERURBÀ, 55  
-- TELÈFON URBÀ, 52 --

# DIPOSIT DE SEMENTER

Patates - Granes - Planters - Arbres - Patates de totes procedències per el consum i la sembra ∞ Llavors de flors, horta i forratgeres de les millors cases, franceses, belgues i alemanes ∞ Descomptes als Sindicats i revenedors

## NARCÍS FLORÍ MOLINS

PLAÇA DE L'INDÛSTRIA, 5 :: Teléfono 478 :: FIGUERES

Letineo o barco-pez, obra completa, por el madurado concienzudamente, tuvo que suspenderse debido a la contra-revolucion de Julio. En 1858, por amigos y admiradores de su obra, llegaron a reunirse unos 20.000 duros; entonces imprimió una obra descriptiva de su invento y prosiguió, según se dice, su labor constructiva, empezando a hacer experimentos en 25 Julio de 1859, verificándose su prueba definitiva el 23 Septiembre siguiente. En el mes de Septiembre del proximo año 1860, ante O'Donell y otros elementos de valio, se hicieron nuevas pruebas en Barcelona, y el 7 de Marzo de 1861 hizose la oficial en Alicante, con asistencia de numerosas personalidades del Estado, dando por resultado que por el Gobierno de la Nación se le encargara la construcción de un buque submarino, de 1200 toneladas, aceptando Monturiol tal encargo, que no pudo llevar a cabo por haberse abandonado luego tal proyecto. Con posterioridad hizo otros ensayos y pruebas de su letineo, las de sumersión y disparos

AUTOMÓVILES OLOT-FIGUERAS

(Diario)

*Administración Douzedas.—Placeta, 14*

Salida Figueras	8'00	(lunes a las 6)	Llegada Olot	10'15	(lunes 8'15)
• Olot	10'00		• Figueras	16'15	

*Administración Saraya.—Vilafant, 19*

Salida Olot	5'30		Llegada Figueras	8'45
• Figueras	14'00		• Olot	16'15

*Administración Casades de Codol, 45*

Salida Olot	7'30		Llegada Figueras	9'45
• Figueras	14'00		• Olot	16'15

AUTOMÓVILES ALBAÑÁ-SAN LORENZO-FIGUERAS

(Diario)

*Administración Príncipe de Asturias, 13*

Salida Albañá	6'30	S. Lorenzo	7'00	Llegada Figueras	8'30
• Figueras	14'00	•	15'15	• Albañá	15'45

*Administración Calle d'En Pop, 3*

Salida Albañá	7'30	S. Lorenzo	7'40	Llegada Figueras	8'30
• Figueras	15'30	•	16'45	• Albañá	16'55

Servicios extraordinarios jueves, mercados, fiestas y fiestas.

QUEVIURES FINES I  
ANTIGA CANSALADERIA

JACINT BOSCH AMAT

PORTELLA, 9 I RAMBLA, 11 : FIGUERES

TES : SUCRES : CAFES

CHAMPANYS : VINS I LICORS DE LES MILLORS MARQUES

BOMBONS I CARAMELS (GRAN ASSORTIT)

FORMATGES DE PROCEDENCIES DIRECTES

CONSERVES DE TOTES CLASSES

MANTEGA LLEGITIMA DE SANTANDER

ESPECIALITAT EN FIAMBRES : EMBUTITS

SANDWICHS



**¡Ojo: Cazadores, Pescadores!**

Armería • Artículos de Caza y Pesca

**Jaime Crumols**

Junquera, 5 - Teléfono, 474 - Figueras

Sucursal en Olot: Calle del Olmo, 9  
Esta garantiza sus ventas y composuras

**Luis Claveguera**

CALLE JUNQUERA, 30  
FIGUERAS



Representante de las más acreditadas  
bicicletas marcas H. S. C., Progres,  
Reina de Sport y especial Cicley



Reparaciones económicas y garantidas de  
toda clase de bicicletas, piezas de recam-  
bio, neumáticos, bocinas, faros y toda  
clase de artículos de bicicletas. • • • •

**No dejéis de visitar esta casa**

# JOSÉ VIVES BONAVÍA

CONTRATISTA

DE OBRAS

Calle Tins, 16 ∞ Figueras

## “PEP VENTURA”

V IÓ su luz primera en Alcalá la Real, provincia de Jaén, el día 2 de Enero de 1818. Sus padres Benito Ventura y Antonia Casas, naturales aquel de Rosas y esta de Manlleu, hallábase en aquellas fechas domiciliados en dicho lugar de Alcalá, perteneciendo su padre al regimiento de infantería de guarnición en el mismo, con la graduación de sargento segundo.

Ha poco de su nacimiento fué destinado su padre a la de igual arma del Castillo de Rosas, donde transcurrieron los primeros años de su infancia, de la que, tal vez

AHORRARÁ V. DINERO EN VISITAR  
**CASA MALLOL**

---

Almacén de Curtidos, Artículos para viaje, Hules, Plumeros, Medias y Calcetines de todas  
clases, Bisutería, Perfumería, Juguetes

---

Inmenso surtido en Abanicos precios sin competencia

**PENDIENTES Y SORTIJAS**  
Novedad desde 0'50 pesetas a 60 pesetas

**ESPECIALIDAD EN MONEDEROS**

GRAN NOVEDAD

CONFECCIÓN DE LA CASA

**TODO A PRECIOS BARATÍSIMOS**

**Calle Caamaño, 6 ∞ FIGUERAS**

por la falta de medios, no cuidaron sus padres debidamente, viviendo como un semi-pordiosero, de la caridad pública. Trasladado luego a Figueras continuó su misera y accidentada existencia, de día pillando limosna de casa en casa y de noche cobijándose en el umbral de alguna puerta, hasta que compadecido de él un alma noble, bondadosa y caritativa, un sastre de esta localidad, lo acogió bajo su amparo y le enseñó en parte su profesión, o sea la confección de pantalones. Este fue su primer paso hacia su regeneración y encumbramiento artístico. Los ratos de ocio que su profesión adoptada le dejaba, empezó a aprovecharlos ideando y construyéndose un rústico instrumento, o sea el *fluvial*, ensayándose a arrancar de él las más delicadas notas que su imperfecta construcción permitía. Su alma joven y atrevida soñaba al porvenir. Así fue aumentando su afición a la música, hasta que, dándose cuenta de

## MAGATZEM DE FRUITES

Hortalisses primerenques : Fruites del temps de les millors : Fruites seques a l'engros i detall

Serviment esmerat i econòmic per fondes, comunals, balnearis

Caixes assortides per regals

NARCÍS FLORÍ MOLINS

JOAN MARAGALL  
PORTELLA, 2 - TELEFON 478

FIGUERES

CENTRO COMERCIAL - ASEGURADOR  
DE

**RUPERTO SANLLEHI** - AGENTE  
DE SEGUROS

OFICINAS: CAAMAÑO, 17 FIGUERAS TELÉFONO NÚM. 427

DELEGADO DEL BANCO  
VITALICIO DE ESPAÑA Y  
COMISARIO DE AVERIAS  
EN EL RAMO MARITIMO

Seguros sobre la vida y Rentas Vitalicias en todas sus combinaciones.—Seguros de Transportes Marítimos, Terrestres y de Valores.

AGENTE DE «HISPANIA»

Seguros de responsabilidad Civil, Individuales.—Accidentes del Trabajo y Tripulaciones de buques con inclusión del riesgo de Mar.

AGENTE DE «AURORA»

Seguros contra incendios de Fábricas, Talleres, Edificios, Cosechas, Ganado, Mobiliarios, etc.

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

*LA SASTRERIA EXCLUSIVA PER LA MIDA*  
**MARIAN FONTDECABA**

és on trobaran demés de bons articles clàssics i novetats, un bon tall  
i confecció amb preus limitadíssims

CARRER JOAN MARAGALL, 3 Y 5, 1.<sup>ER</sup>  
**FIGUERAS**

GRAN CASA PARA VIAJEROS "NAVAL"

CALLES WILSON 11, 13 Y PEP. 1

**MIGUEL NAVAL** FIGUERAS

SE SIRVE A LA CARTA, CUBIERTOS, PENSIONES, ETC.

GRAN COMEDOR PARA BANQUETES

PRECIOS ECONÓMICOS

sus aptitudes, el director de cobla de esta, en aquel entonces, villa Juan Llandrich, de Vilanova, le propuso dejar su profesión para dedicarse de plano a la música. Mas había un inconveniente. No tenía ni nociones de solfeo. Ello no obstante, haciendo suyo aquel adagio de que «quien quiere puede», seis meses después hubo vencido tal inconveniente, entrando a formar parte de una de las orquestas ampurdanesas, compuestas entonces del máximo de 5 ejecutantes. El cometido de estas era el de interpretar los clásicos *contrapassos*, casi de memoria por no hallarse escritos en su mayoría, sardanas cortas, de escaso repertorio y alguna que otra larga arreglada por un tal Pardas de Torroella de Montgrí.

Pep Ventura llevado de su entusiasmo a la música que sentía, empezó a escribir

## Al visitar la ciudad de Figueras

no olvide que no hay en la provincia almacenes más importantes que los

### Grandes Almacenes Fortunet

En ellos encontrará las más altas fantasías en tejidos de seda, lana y algodón, así como también muy surtidas las secciones de Géneros de Punto, Camisería, Perfumería, Confecciones, Paraguas, Mantillas, etc., etc.

Los grandes ajustes de mercaderías permiten  
a la Casa vender a precios incompetibles

*PRECIO FIJO*

Plaza de la Constitución 23 y Calle Perelada, 8 y 10

sus primeras sardanas, algunas de las que se deleitan todavia y con frecuencia.

Reformó las coblas e introdujo en ellas otros instrumentos. Su éxito siempre creciente, avivó más y más su inspiración llevándole a alcanzar el fin por él soñado, a la verdadera perfección de la sardana, creando las que han inmortalizado su nombre, propagándolo por el universo. Era un delirio oír sus creaciones ejecutadas por él mismo y por su cobla, por su mágica-tenora por el importada de Perpignan. Las filigranas que de ella arrancaba eran inimitables, su labor musical insuperable. Su popularidad alcanzó gran relieve llegando a ser llamado por Clavé, su íntimo-amigo, en ocasión de la ida a Barcelona, de la Reina (sabel). Innumerables fueron sus composiciones alcanzando la fantástica cifra de 400 las sardanas por él escritas, que en su mayoría se conservan hoy

  
 **JOSÉ BATLLOSERÀ** 

*LIBRERÍA FRANCO-ESPAÑOLA*  
*CALLE INGENIEROS. 3*

**FIGUERAS**

*NOVEDADES EN FIGURINES*  
*NOVELAS: OBJETOS DE ESCRITORIO*



# L. VILA SABATER

---

Odontólogo, ex-ayudante y diplomado  
de la Escuela de Odontología de Madrid

Ofrece al público en general su nuevo Gabinete Dental, montado  
con todos los adelantos modernos, corrientes alta frecuencia,  
rayos ultra violeta, etc., etc.

---

PLACETA. 25

TELÉFONO 500

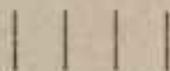
§ FIGUERAS §

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

---

# GRAN HOTEL PARIS

## FIGUERAS



ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN: ÚNICO EN LA RAMBLA

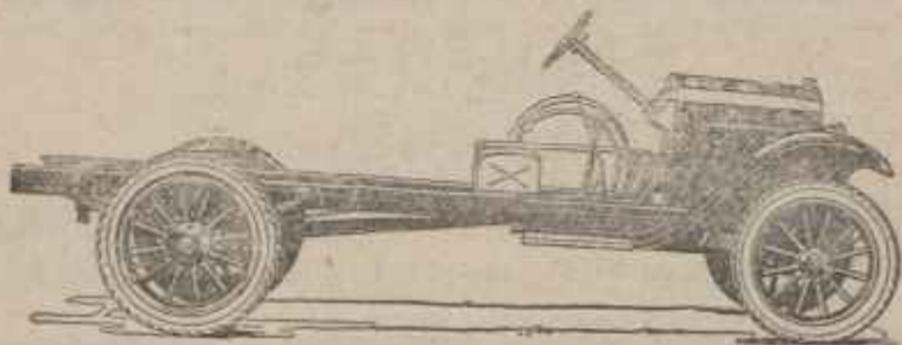
Garage para Automóviles :-: Teléfono interurbano, 82

en día, universalizándose sus cánticos, fiel expresión de su sentir en variados motivos, siendo escuchados por millares de devotos de nuestra danza sacra. En el apogeo de su vida artística vino la Parca implacable a cortar el hilo de su vida. El 24 de Marzo de 1875, murió nuestro Pep, siendo acompañado el siguiente día, Jueves Santo, a su última morada, por innumerables admiradores y sus desconsolados compañeros de cobla. Su última voluntad no pudo ser cumplida, no pudieron ejecutar sus compañeros, por la conmemoración del día, en el acto de su entierro, una obra suya dedicada a su alma, al alma del creador de nuestra clásica e inmortal sardana.

BICICLETAS Y =  
MOTOCICLETAS



VENTA Y REPARACIÓN  
= ACCESORIOS =



**BARTOLOMÉ TRULLS**

LASAUCA, 7

FIGUERAS

---

**ARMERÍA MODERNA**  
**GRAN STOCK EN ARMAS**

# CIUDAD DE FIGUERAS

COMISION DE FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA OFICIAL DE LOS FESTEJOS QUE SE CELEBRARÁN  
EN ESTA CIUDAD CON MOTIVO DE LAS  
FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ

MAYO DE 1926

DÍAS DEL 1 AL 9

**SABADO 1.** — Tarde a las 4 y media. Salida de los gigantes y enanos.

Noche a las 9. GRAN RETRETA MILITAR con la cooperación del cuerpo de Bomberos.  
Cine y variedades en el Teatro Sala Edison.

**DOMINGO 2.** — Mañana a las 10. Misa solemne en la Iglesia Parroquial y reparto de premios del legado Clerch a la virtud y amor al trabajo en las Casas Consistoriales.

A las 11 y media. Apertura del Concurso Fotográfico y Exposición de Arte Ampurdanes, instalados en el Teatro Principal.

A las 11 y media. Sardanas en la Rambla.

Tarde a las 3. Cine y variedades en los Teatros El Jardín y Sala Edison.

A las 5. EXTRAORDINARIO CONCIERTO POPULAR por la famosa BANDA DE LA GUARDIA  
REPUBLICANA DE PARÍS en la Plaza de Toros.

Bailes en las sociedades Casino Menestral y Erato. Partido de Fútbol en terrenos del Emporium  
P. C. del Patronato de la Catequística Parroquial.

A las 7. CONCIERTO EN LA RAMBLA por la Banda Militar del Regimiento San Quetán.

# BANCO DE CRÉDITO AMPURDANES, S. A.

CORRESPONSAL DE LOS SRES. SOLER Y TORRA HERMANOS, BANQUEROS DE BARCELONA

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: BANCRÉDIT

FIGUERAS

TELÉFONO. 488

BANCA — BOLSA — CAMBIO

## OPERACIONES QUE EFECTÚA ESTA SOCIEDAD

**VALORES:** Compra-venta con entrega en el acto de toda clase de valores de cotización corriente. Compra y venta a plazos de valores.

Conversión, domiciliación, canje de títulos y agregación de hoja de cupones.

Informes gratuitos a nuestra clientela sobre la garantía y características de las Obligaciones y Acciones.

Suscripciones a todas las emisiones.

**CUPONES:** En el descuento de cupones, lo mismo nacionales que extranjeros, tenemos establecida las mismas comisiones que los Bancos de Barcelona.

Revisión escrupulosa de las amortizaciones de los títulos cuyos cupones hayamos descontado.

**CUENTAS CORRIENTES:** En Francos franceses, con interés, 3'50 % anual.

En Liras, 3 % anual.

En Pesetas, a la vista, 5 % anual.

Id. a seis meses plazo, 4 % anual.

Id. a un año plazo, 5 % anual.

**CUENTAS DE AHORRO AL 4 % ANUAL**

**CAMBIOS:** Compra-venta de toda clase de monedas de oro, billetes o cheque.

**GIROS:** Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero.

Cartas de crédito y giros postales o telegráficos, sobre la península y extranjero.

**DEPÓSITO DE TÍTULOS:** Admitimos a elección del cliente en nuestras cajas y en combinación con el Banco de España, Depósitos reseñando en el resguardo extendido por nuestra firma, la numeración de los títulos, la fecha del depósito y el número del resguardo del Banco de España.

**Notas importantes:** Nuestra compenetración con la Banca de los Señores Soler y Torra, Hnos. de Barcelona, nos permiten estar en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda clase de divisas y valores en los más importantes mercados, compenetración que nos permite ofrecer a nuestros clientes los cambios de última hora y avisarles de cualquier riesgo o beneficio que afectar pudiera a los Valores que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos, al par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y requisitos oficiales sean necesarios en cualquiera operación bancaria que se nos confie.

En cuanto a cambios en general, tendrá el cliente un verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las ventajas que de la inteligencia con los Banqueros antes dicho resultan son a base del mínimo en la percepción de nuestras comisiones.

Noche a las 9 y media. Función de Opereta en el Teatro El Jardín, Cine y variedades en la Sala Edison.  
Bailes en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

**LUNES 3.** — Mañana: Inauguración de la Feria.

A las 11 y media. Sardanas en la Rambla.

Tarde a las 3. Bailes de Feria en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

Cine y atracciones en la Sala Edison.

A las 5. **SELECTO CONCIERTO** por la **BANDA DE LA GUARDIA REPUBLICANA DE PARÍS**, en el Teatro El Jardín.

A las 7. Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

Noche a las 10. Función de opereta en el Teatro El Jardín. Cine y variedades en la Sala Edison. Bailes en las Sociedades Erato, Casino Menestral y Liceo Figuerense.

**MARTES 4.** — Mañana a las 11 y media: Sardanas en la parte baja de la Rambla.

Tarde a las 3 y media. Cine y variedades en los Teatros El Jardín y Sala Edison.

A las 5 y media. **EXTRAORDINARIO PARTIDO DE FOOTBALL** entre los primeros equipos del A. D. de San FELIU DE GUIXOLS y U. S. DE FIGUERAS en terrenos de este antiguo Velódromo.

Bailes en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

A las 8 y media. Concierto en la Rambla por la Banda del Regimiento de San Quintín.

Noche a las 9 y media. Función de opereta en el Teatro El Jardín. Cine y variedades en la Sala Edison. Bailes en las Sociedades Erato y Casino Menestral.

**MIÉRCOLES 5.** — Mañana a las 11 y media: Sardanas en la parte alta de la Rambla.

Tarde a las 3 y media. Cine y variedades en los Teatros Sala Edison y El Jardín.

A las 5 y media: **FESTIVAL INFANTIL Y A LA VEJEZ — FIESTA DE LA SARDANA Y CONCURSO DE SARDANISTAS**, en la Plaza de Toros.

Baile de Sociedad en el Casino Menestral.

A las 8 y media. Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

Noche a las 9 y media. Función de opereta en el Teatro El Jardín y en el del Casino Menestral. Cine y atracciones en la Sala Edison. Baile en la Sociedad Liceo Figuerense.

**JUEVES 6.** — Mañana a las 11 y media: Sardanas en la Rambla.

Tarde a las 4. Paseo calle por la Banda Roussillonaise Clique Millassoise.

Cine y atracciones en El Jardín y en la Sala Edison.

A las 5. **GRAN CORRIDA DE TOROS** de la ganadería del Excmo. Sr. Duque de Veragua, por los alamados diestros CHICUELO, ROSARIO OLMOS y PEPETE, en la Plaza de Toros.

Balles en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

A las 7. Sardanas en la Rambla.

Noche a las 9 y media. **CABALGATA ARTÍSTICA-INDUSTRIAL**, con la cooperación del Cuerpo de Bomberos, de la Banda del Regimiento de San Quintín y de la «Clique Millassoise».

Función de opereta en el Teatro El Jardín y en el del Casino Menestral. Cine y atracciones en la Sala Edison. Extraordinario baile en el Sport Figuerense por el Jazz-band L'AS de Anglés. Baile en la Sociedad Coral Erato.

**VIERNES 7.** — Mañana a las 11 y media: Sardanas en la Plaza de la Constitución.

Tarde a las 3 y media. Cine y variedades en El Jardín y Sala Edison.

A las 4 y media. **EXTRAORDINARIO COSSO IRIS** con batalla de flores, confetti y serpentinas, en la Rambla, con asistencia de las carrozas de la Cabalgata Artística Industrial, amenizado por la Clique Millassoise. Adjudicación de importantes premios a las carrozas, automóviles, motos y bicicletas más artísticamente adornados.

Noche a las 9 y media. **SORPRENDENTE BAILE DE VERBENA** con batalla de confetti y serpentinas en la Plaza de Cataluña, profusamente adornada, amenizado por la Banda del Regimiento S. Quintín.

**SABADO 8.** — Mañana a las 11 y media: Sardanas en la Rambla.

Tarde a las 3. Extraordinarias carreras de bicicletas, Campeonato provincial, y de velomotores y motocicletas en circuito de 44 kilómetros, con importantes premios. Salida y llegada en la Rambla.

Cine y variedades en la Sala Edison y Teatro El Jardín.

A las 5. **GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL** entre un notable equipo de primera liga regional y UNIÓN SPORTIVA DE FIGUERAS en el campo de juego de esta (Antiguo Velódromo).

A las 7. Sardanas en la Rambla.

Noche a las 10. **EXTRAORDINARIO BAILE DE GALA** con batalla de flores y confetti en la Plaza de Cataluña, con la cooperación de la Banda del Regimiento de San Quintín. Bailes en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

**DOMINGO 9.** — Mañana a las 11. Concierto en la Rambla por la Banda Militar.

Tarde a las 3 y media. Cine y variedades en el Teatro El Jardín y en la Sala Edison. Bailes en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

A las 5. **INTERESANTE PARTIDO DE FOOT-BALL**, en el campo de la UNIÓN SPORTIVA entre ésta y un potente primer equipo del grupo A regional. Pruebas ciclistas de lentitud y de obstáculos.

Partido de foot-ball en el campo de la Catequística, entre el Emporium F. C. y un importante equipo. **GRAN CORRIDA DE NOVILLOS** de la ganadería de D. Manuel Santos de Colmenar, por los verdaderos CHARLOT'S, EL CHISPA y su BOTONES, en la Plaza de Toros.

A las 6 y media. **FESTIVAL-HOMENAJE A PEP VENTURA** en la Rambla.

Noche a las 10. Disparo de un sorprendente **CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES Y TRACA VALENCIANA**, en la Placeta, por el notable pirotécnico local Don Benito Solanes. Cine y atracciones en los Teatros El Jardín y Sala Edison. Bailes en las Sociedades Casino Menestral y Erato.

---

*Durante los días de Ferias podrán visitarse el Concurso Fotográfico y Exposición de Arte Ampurdanés, instalados en los locales del Teatro Principal, de 11 a 1 y de 4 a 8.*

*Las Compañías de los ferrocarriles de M. Z. A. y del Mediodía de Francia, establecerán trenes y billetes especiales para dichas fiestas.*

---

**Reservados los derechos de copia**



SI VOL ADQUIRIR UN ARTICLE  
DE PRIMERA CALITAT, A PREUS  
SUMAMENT BARATISSIMS, NO  
DEIXI DE VISITAR LA MOLT  
ACREDITADA

# FERRETERIA ANDREU SUÑER

Placeta, 5 i Girona, 25

Gran assortiment de tota  
mena d'articles sanitaris

Local d'exposició: CARRER JOAN MARAGALL, N.º 16

La antigua y acreditada

'Cerveza Moritz'

embotellada y pasteurizada  
por Francisco Roca

es la mejor



Pedidla y exigirla en Cafés,  
Bars y sus similares



Depósito y venta al por mayor

Muralla, 5

Figueras

CLINICA DENTAL

LL. COLL DE CENDRA  
ODONTÒLEG

EX-ALUMNE INTERN DE L'ESCOLA  
D'ODONTOLOGIA

FACULTAT DE MEDICINA DE MADRID



EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA  
CLASSE D'APARELLS PROTÈSICS  
AMB CAUTXU, OR, PORCELANA I PLAT



CONSULTA DE 9 A 11 DE 3 A 7

CASADES DE CÒDOL, 15, 1<sup>a</sup> (RAMBLA)

Telèfon. 431 76. FIGUERES

TINTORERÍA IBÉRICA

DE

JOAQUIN MARCA

SUBIDA A LA IGLESIA, N.º 2 : FIGUERAS

Completa variación de colores de moda para la temporada de primavera y verano • Tintos rápidos, negro de buen tono y sólido.

¿Se ha dado Vd. cuenta de la cantidad de polvo, suciedad y microbios que contiene un traje que día tras día lleva Vd. en las calles, en lugares públicos, en el cuarto del enfermo y por todas partes? Ese traje necesita limpiamiento con regularidad, aún más que su ropa interior.

Limpiamos por el procedimiento en seco y planchamos por el sistema americano a vapor, moderno y sanitario, HOFF-MAN. Es un procedimiento por el cual son penetradas las fibras de la tela por un chorro de vapor caliente y seco, mientras se plancha con el mayor esmero, limpiándose y esterilizándose la prenda quitándole el lustre y dándole un aspecto de nuevo.

La planchadora americana sistema HOFF-MAN, modelo de 1925, es el último grito en Nueva-York y, por consiguiente, la última palabra en el planchado, dejando muy atrás a todos los modelos anteriores y a los demás máquinas antiguas. Es especial para estores, cortinajes de todas clases y en particular de terciopelo de seda, de pana, igualmente en abrigos de seda y de terciopelo, chermesa, etc.

Gran taller de plegados, plises, canales y acordeones y gran novedad en plisados arlequines última creación y de gran moda

SOMBREROS

GORRAS

CAMISAS

SOMBRERERIA

Casa Estevez

Gerona, 1

● FIGUERAS ●

CORBATAS

BASTONES

PARAGUAS

MARIAN FONTDECABA

Sastreria exclusiva per la mida

Joan Maragall, 3 i 5, 1.<sup>er</sup> pis -- Figueres

GRAN CAFÉ  
Cámara Agrícola del Ampurdán  
FÁBREGA & DURÁN

Cerveza "Moritz" y "Damm"  
Licores de las mejores marcas  
Placeta  FIGUERAS

# GIMNASIO IBÉRICO

DIRIGIDO POR D. FRANCISCO DE A. CASTELLVÍ Y VILA

MÉDICO-CIRUJANO Y PROFESOR DE GIMNÁSTICA  
POR LAS FACULTADES DE MADRID Y BARCELONA

GIMNÁSTICA - HIGIENICA - ORTOPÉDICA  
ANALÉPTICA Y RESPIRATORIA

Calle de Santa Leocadia, 27 :: Local exprofeso :: FIGUERAS

CAFÉ *in* EMPORIVM *in* BAR

TELÉFON 467

R A M B L A

N. ROGET

FIGUERES

Situació espléndida *in* Aperitius i licors de marca

Refrescos i cafè extra

SERVEI ESMERADISSIM



# Itinerario de los trenes de M. Z. A. Red Catalana

## TRENES ASCENDENTES

	Omn. 2y3	Mix. 12y3	Exp. 1y3	Omn. 2y3	Cor. 12y3	Exp. Lulo	Exp. 1y3	Lig. 2y3	Lig. 1y3	Lig. 2y3	Lig. 2y3
BARCELONA (F.) Sal.	540	600	1000	1205	1400	1570	1855	745	1745	1950	1920
GERONA (F) Empalma	Ll. 8'08	12'53	11'48	15'28	17'31	18'53	20'45				
el f. c. de Olot . . . . .	S. 9'50	13'33	11'52	15'30	17'43	18'57	20'48		3'11	12'40	
Flaçà (Emp. f. c. a Palamós)	9'51	14'20	12'11	15'30	18'17	17'16	21'00		6'05	11'24	
Figueras (C) . . . . .	10'51	16'00	12'43	16'54	19'20	17'45	21'38		7'42	15'04	
Cerbero (F) . . . . .	Ll. 12'00		13'27	18'08	20'37	18'28	22'21		9'29		

## TRENES DESCENDENTES

	Expr. 1y2	Corr. 12y3	Expr. Lulo	Omn. 12y3	Mix. 2y3	Exp. 1y3	Omn. 12y3	Mer. 2y3	Mer. 2y3	Ligero 2y3	Lig 2y3
Port-Bau (F) . . . . .	Sal. 040	510	949	1030	1145	1630	1647	2155	1935		
Figueras (C) . . . . .	Ll. 5'00	6'00	10'10	10'46	13'00	16'30	17'06	23'08	20'43		
Flaçà Empalma f. c. de	S. 3'11	6'06	10'11	10'54	12'25	16'32	17'18	23'23	20'53		
Flaçà a Palamós.	Ll. 5'30	6'54	10'23	11'41	14'20	17'50	18'33	24'32	22'01		
GERONA (F) Empalma	Ll. 6'00	7'26	10'50	12'11	15'27	17'25	18'56	24'30	22'43		
f. c. de Olot a Gerona	S. 6'03	7'38	11'52	12'35	16'07	17'28	18'18			5'35	15'30
BARCELONA (F) . . . . .	Ll. 7'45	10'55	12'55	15'26	21'30	19'28	22'32	6'48	11'48	8'55	19'05

# BANCA ARNÚS

Sucesora de Evaristo Arnús

FUNDADA EN 1846

## BARCELONA

Casa Central:

PLAZA CATALUÑA, 22



Casa Matriz:

PASAJE DEL RELOJ

CAPITAL: 10.000.000 PESETAS COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Sucursales: Balaguer, Berga, Cervera, Figueras, Gerona, Igualada, Lérida,  
Manresa, Olot, Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich

### SUCURSAL DE FIGUERAS

### CASADES DE CÓDOL, 15 (RAMBLA)

Practica toda clase de operaciones de BANCA, BOLSA y CAMBIO  
Compra-venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente  
con entrega al acto de los títulos

Negociación de cupones vencimiento corriente

Cámara Acorazada con departamentos de alquiler

# CAFÉ FRAXANET

LASAUCA. 5

FIGUERAS



## EL LEÓN DE ORO

*CASA DE COMIDAS Y BEBIDAS*

### FELIPE SALLERAS

HOSPEDAJE ESMERADO Y ECONÓMICO

SUBIDA AL CASTILLO, 16

FIGUERAS

# Gran Hotel Comercio Figueras

RECIENTEMENTE AMPLIADO

HABITACIONES CON AGUA CORRIENTE (-) CUARTOS DE BAÑO

TELÉFONO 331

SERVICIO ESMERADO

de cañon, y así olvidado del elemento oficial pero no de sus conciudadanos y admiradores ni del mundo científico, y después de haber inventado diferentes máquinas entre otras, una de liacer cartapacios, y otra de liar cigarrillos, en 6 de Septiembre de 1885 dejó de existir nuestro héroe, perdiendo Figueras su admirable hijo y España uno de los genios más portentosos que ha tenido.

Figueras, queriendo perpetuar su memoria, dió su nombre a la calle donde nació. En 1890, se nombró una Junta ejecutiva o comisión permanente, para erigirle un monumento, formada por las Autoridades locales y otras personalidades, abriéndose una subscripción que encabezó el Ayuntamiento con 5000 pesetas, cantidad que fue en aumento con dádivas particulares. No obstante, tan loable iniciativa, ignorándose las causas, no pudo verse la realidad de tal proyecto, hasta 1918 en que le fue erigido un monumento en la parte baja de la Rambla, al insigne inventor de la navegación submarina, su inolvidable hijo predilecto Narciso Monturiol.

**AUTOMÓVILES CASTELLÓ DE AMPURIAS - FIGUERAS**

(Diario)

**Administración Placeta 1 - Casa Oliva**

Salida Castelló de Ampurias	5'00 mañana	Llegada Figueras	5'20 mañana
» » »	9'00 »	» »	9'20 »
» » »	13'30 tarde	» »	13'50 tarde
» » »	16'00 »	» »	16'20 »
» Figueras	10'45 mañana	» Castelló	11'10 mañana
» » »	11'45 »	» »	12'10 »
» » »	17'30 tarde	» »	17'50 tarde
» » »	19'20 »	» »	19'40 »

Mercados, Jueves y Ferias, servicios extraordinarios

**AUTOMÓVILES ARMANTERA - SAN PEDRO PESCADOR - FIGUERAS**

(Jueves, mercados, Ferias y Fiestas)

**Administración Casmaño 1**

Salida Armontera	7'30 mañana	— Id. San Pedro	7'40	— Lleg. Figueras	8'45
» Figueras	12'00 »	— Id. id.	12'35	— » Armontera	13'45

Panadería \* Confitería \* Pastelería  
LA CATALANA

Elaboración diaria de Pan de Ulena • Pan moreno semi-integral y  
galletas de varias clases • Depósito de Uinos finos y Jerez •  
Manzanillas • Champagnes de varias marcas nacionales :: :: ::

Precios económicos :: Especialidad en los encargos

**MARTIN FERRER**

CERVANTES, 36 Y TERRERAS, 2 Y 4

FIGUERAS

Peluquería para señoras  
**PAQUITA COLLELL**



ONDULACIÓN

MASAJE

MANICURA

POSTIZOS

DE ARTE

TINTURAS



**Alta S. Pedro, 5-Figueras**

en su querida España, su insaciable deseo de conocer; e inextinguible anhelo de ensanchar su, en aquel entonces reducido predomnio, bastante sentirse fuerte y decirse a sí mismo: «Yo asombraré al mundo». Algún tiempo después trasladó su residencia a Rosos y luego a Cadaqués, contemplando sus inmensas y atractivas bahías y las potentes olas que con soberano empuje se estrellaban en las rocas basálticas del Cabo de Creus. Su pensamiento iba más allá, fijo siempre en su gigantesca obra de dominio de los mares por medio de su soñada navegación submarina, basándose en parte en los ensayos de Bushnell, Fulton, Joulanon, Smaaldam y Bahner. Pasada la revolución de 1851, época en que se ganaba el sustento pintando retratos, dió principio a la construcción de su leñaca, para doloar al mundo, según manifestaciones del contraalmirante Lobo, de un aparato que, una vez sumergido en las aguas, con sus propios elementos, renñera circunstancias maravillosas de vida, movimiento y luz. Su soñado

## MERCERIA I NOVETATS CASA COMAS

LA CASA DE LES NOVETATS PER A VESTITS DE SENYORA BISUTERIA  
PERFUMERIA : GUANTERIA : ARTICLES PER A REGAL ETC. ETC. ---

GIRONA, 18

FIGUERES

AUTOMÓVILES BAÑOLAS-BÁSCARA-FIGUERAS

(Diario)

Administración. — Villefont, 21

Salida Figueras	7'00 mañana	Llegada Bañolas	8'30 mañana
» »	15'30 tarde	» »	17'00 tarde
» Bañolas	7'00 mañana	» Figueras	8'30 mañana
» »	15'30 tarde	» »	17'00 tarde

Administración. — Losouca (sólo Jueves, mercados y ferias)

Salida Bañolas	5'15 mañana	Llegada Figueras	6'45 mañana
» Figueras	15'00 tarde	» Bañolas	16'30 tarde

AUTOMÓVILES BÁSCARA-FIGUERAS

(Mercados, jueves y ferias)

Administración. — Cosades de Codo, 7

Salida Bâscara	8'30 mañana	Llegada Figueras	9'00 mañana
» Figueras	15'30 tarde	» Bâscara	16'00 tarde

AUTOMÓVILES LLADÓ-FIGUERAS

(Diario)

Administración Calle Losouca

Salida Lladó	8'00 mañana	Llegada Figueras	9'00 mañana
» »	14'00 tarde	» »	15'00 tarde
» Figueras	12'00 mañana	» Lladó	13'00 tarde
» »	18'00 tarde	» »	19'00 tarde

PASTAS ALIMENTICIAS  
: MARTÍNEZ :

(ANTES FALLISERA)

FABRICA:  
NORTE, 42-FIGUERAS  
(GERONA)



EXPORTACIÓN  
A PROVINCIAS

MARCA

REGISTRADA

## AUTOMÓVILES FIGUERAS-CASTELLÓ-ROSAS-CADAQUÉS

(Diario)

## Administración Garage Central.—Plaza Palmera

Salida Cadaqués	2'45 mañana	Salida Rosas	4'00 m.	Llegada Figueras	5'00 m.
>	>	>	>	>	>
>	14'15 tarde	>	15'15 t.	>	16'15 t.
>	>	>	>	>	>
>	* 7'30 mañana	>	8'30 m.	>	9'30 m.
>	>	>	>	>	>
>	Rosas * 13'15 tarde	>	>	>	* 14'15 t.
>	>	>	>	>	>
>	Figueras 10'30 mañana	>	11'50 m.	>	Cadaqués * 12'50 m.
>	>	>	>	>	>
>	12'30 mañana	>	13'50 m.	>	14'50 t.
>	>	>	>	>	>
>	19'00 tarde	>	20'20 n.	>	21'20 n.
>	>	>	>	>	>
>	* 15'30 tarde	Llegada Rosas	* 16'30 t.		

Los señalados con asterisco, únicamente jueves, mercados y ferias

## AUTOMÓVILES FIGUERAS-LA JUNQUERA-PERPIGNAN

(Diario)

## Administración Blais.—Calle Junquera, Esca Quera

Salida Figueras	7'30	Salida Junquera	8'30	Llegada Perpignan	9'30
>	>	>	>	>	>
>	11'00	>	12'00	>	14'30
>	>	>	>	>	>
>	Perpignan 6'30	>	7'55	>	Figueras 9'30
>	>	>	>	>	>
>	15'30	>	16'30	>	18'15

## Administración Simón.—Calle Junquera, 18

Salida Figueras	7'00 m.	Salida Junquera	7'40 m.	Llegada Perpignan	9'30 m.
>	>	>	>	>	>
>	11'00 m.	>	11'40 m.	>	Perthus 12'00 m.
>	>	>	>	>	>
>	15'00 t.	>	>	>	Junquera 16'00 t.
>	>	>	>	>	>
>	Perthus 9'00 m.	>	>	>	Figueras 10'00 m.
>	>	>	>	>	>
>	Perpignan 16'30 t.	Salida Junquera	18'00 t.	>	>
>	>	>	>	>	>
>	Junquera 16'30 t.	>	>	>	17'30 t.



# MANUEL GARCIA

## SASTRE

MONTURIOL, 20

FIGUERAS

### AUTOMÓVILES MASSANET DE CABRENY'S - FIGUERAS

(Diario)

#### Administración Pinceto II - Puyo

Salida Massanet	7:00 mañana	Llegada Figueras	8:30 mañana
•	15:30 tarde	•	17:00 tarde
• Figueras	11:45 mañana	• Massanet	13:15 •
•	17:00 tarde	•	18:30 •

#### Administración Pego 3

(Diario)

Salida Massanet	7:15 mañana	Llegada Figueras	8:30 mañana
• Figueras	15:00 tarde	• Massanet	16:45 tarde

Ferías, mercados y fiestas, servicio extraordinario.

**BAR EL VERMOUTH TORINO**  
**FIGUERES**

**PROPIETARI: JAUME ROURA**



**LA CASA QUE SERVEIX EL LEGÍTIM VERMOUTH**  
**MARTINI & ROSSI**

*EL VERMOUTH MARTINI & ROSSI ÉS LA PRIMERA I MÉS ACREDITADA MARCA  
DEL MÓN - EL SEU AROMA ÉS INSUPERABLE - LA PURESA DELS SEUS  
COMPONENTS FA QUE SIGUI AQUESTA MARCA L'APERITIU IDEAL - - - -*

**IGUAL SERVEIX LA GRAN MARCA DEL**  
**APERITIU ROSSI**

*PRÍncep D'ASTÚRIES (ABANS CARRETERA DEL CASTELL), 8*

AUTOMÓVILES AGULLANA - FIGUERAS

(Diario)

**Administración Calle Jaquera**

Salida Agullana 8'00 mañana

Llegada Figueras 9 mañana

> Figueras 15'00 tarde

> Agullana 16'00 tarde

AUTOMÓVILES GARRIGUELLA - CAPMANY - FIGUERAS

(Diario)

**Administración Monturiol 2**

Salida Garriguella 7'00 mañana — Id. Capmany 8'45 — Lleg. Figueras 9'00

> Figueras 15'20 > — Id. id. 15'55 — > Garriguella 17'20

Jueves, mercados y ferias, servicios extraordinarios

**GRAN CAFÉ DE EUROPA**

**PROPIETARIO: JOAQUIN DUNJÓ**

CALEFACCIÓN CENTRAL ∞ SERVICIO ESMERADO

VINOS DE TODAS MARCAS ∞ CAFÉ EXTRA

CALLES: CAAMAÑO Y MONTERIOL

TELÉFONO NÚM. 36

FIGUERAS

# BAR DE LOS PIRINEOS

*RAMÓN ARIÑO*

*PRINCIPE DE ASTURIAS, 31*

*FIGUERAS*



SITUACIÓN ESPLÉNDIDA

APERITIVOS Y LICORES

REFRESCOS SUPERIORES

CHAMPAGNES DE TODAS MARCAS

SE SIRVEN COMIDAS ECONÓMICAS Y  
CON GRAN ESmero

CAPÉ EXTRA



*SERVICIO ESmerADO*

PESCA SALADA

PALMERÍA Y CONSERVAS

**ENRIQUE PAU**

SUCESOR DE Vda. DE S. CARRERAS

REPRESENTANTE DE LA

ACREDITADA LEJIA

LAS TRES ROSAS

*SOMBREROS DE SEGAR*

*Casades de Còdol, 3 (Placeta)*

TELÉFONOS { 485  
27

**FIGUERAS** (GERONA)

# FÉLIX JAUME GELART - FIGUERAS

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA

BALOSAS Y VIDRIOS PLANOS - GRILLAJES Y TELAS METÁLICAS - ESPINO ARTIFICIAL  
BOMBAS DE TODOS SISTEMAS - TUBERÍA - MATERIAL ELÉCTRICO

## FUNDICIÓN DE HIERRO

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN - MAQUINARIA AGRÍCOLA



CONCESIONARIO PROVINCIA GERONA DE LA CASA **Múgica, Arellano y Comp.<sup>o</sup>**, de Pamplona

Material recolección "Deung", en guadañadoras, agarilladoras, atadoras y rastrillos

Material PLANEL, en cultivadores, sembradoras y azadones

Material RUSTON, las mejores Tritadoras

Material NELOTTE, los mejores arados Ibrahim

DEPÓSITOS EN GERONA - LA BISBAL - BAÑOLAS



CALZADOS

**EL GLOBO**

CALLE ALFONSO XIII (ANTES NUEVA), N.º 14

FIGUERAS

Este Bazar es el más antiguo y acreditado de  
toda la Comarca, encontraréis en él siempre los  
calzados más elegantes y de mejor duración.

**CARPINTERIA SADURNI**

**VILALLONGA, 28**

# FÉLIX JAUME GELART - FIGUERAS

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA

BALOSAS Y VIDRIOS PLANOS - GRILLAJES Y TELAS METÁLICAS - ESPINO ARTIFICIAL  
BOMBAS DE TODOS SISTEMAS - TUBERÍA - MATERIAL ELÉCTRICO

## FUNDICIÓN DE HIERRO

TALLERES DE CONSTRUCCIÓN - MAQUINARIA AGRÍCOLA



CONCESIONARIO PROVINCIA GERONA DE LA CASA Múgica, Arellano y Comp.<sup>ñ</sup>, de Pamplona

Material recolección "Deung", en guandadoras, agarilladoras, atadoras y rastrillos

Material PLANEL, en cultivadores, sembradoras y azadones

Material RUSTON, los mejores Tritadoras

Material NELOTTE, los mejores arcos Arabant

DEPÓSITOS EN GERONA

- LA BISBAL

- BAÑOLAS

